

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

---

# THE WAY TO NIRVĀṆA

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

---

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

# THE WAY TO NIRVĀṆA

SIX LECTURES ON ANCIENT BUDDHISM  
AS A DISCIPLINE OF SALVATION

HIBBERT LECTURES, MANCHESTER COLLEGE,  
OXFORD, FEBRUARY—APRIL 1916

by

L. DE LA VALLÉE POUSSIN

professeur à l'Université de Gand

Cambridge :  
at the University Press  
1917

Cambridge University Press  
978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation  
L. De La Vallée Poussin  
Frontmatter  
[More information](#)

---

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town,  
Singapore, São Paulo, Delhi, Tokyo, Mexico City

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9781107643451](http://www.cambridge.org/9781107643451)

© Cambridge University Press 1917

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
no reproduction of any part may take place without the written  
permission of Cambridge University Press.

First published 1917  
First paperback edition 2011

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

ISBN 978-1-107-64345-1 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or  
accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in  
this publication, and does not guarantee that any content on such websites is,  
or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

---

À MES COLLÈGUES  
PAUL FREDERICQ ET HENRI PIRENNE  
EN TÉMOIGNAGE  
DE RESPECT ET D'AFFECTION

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

---

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

## PRÉFACE

J'É suis fort heureux d'avoir accepté l'invitation des Hibbert Trustees et de mon excellent ami le Dr J. E. Carpenter. C'était une bonne occasion de faire une sorte d'examen de conscience et d'exposer brièvement et clairement ce que je pense d'un des aspects du Bouddhisme, le vieux Bouddhisme monastique et ses théories sur le salut. Même ainsi circonscrit, le sujet reste vaste, et sur combien de points on pourrait épiloguer à perte de vue! C'est un des *draw-backs* du genre *Lectures* qu'il faut sacrifier les nuances; mais c'est un de ses avantages qu'il faut aller à l'essentiel. À sacrifier quelques bouquets d'arbres et une bonne partie de la frondaison, on obtient une meilleure idée de la forêt. Et couper, parfois avec un peu d'arbitraire, des avenues dans la forêt, c'est, tout compte fait, le seul moyen de la parcourir. Les sentiers sont charmants, mais ils égarent.

Jamais je ne me serais hasardé à parler en anglais si je n'avais pu compter, et sur l'extrême bienveillance des maîtres et des étudiants de Manchester College,—bienveillance qui prêta tant de charme à une familière et exquise hospitalité,

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

viii

## PRÉFACE

—et sur le concours de mes amis de Cambridge. Tous, anciens et nouveaux, rivalisèrent de zèle. Il fallait expulser solécismes et barbarismes de ma phrase anglaise; il fallait, tâche plus difficile et particulièrement ingrate, m'apprendre à prononcer d'une manière à peu près intelligible et les mots et les périodes. Dans ce double effort, Miss C. M. Ridding a déployé une patience et une ingéniosité admirables. Je garde aussi un souvenir ému de la bonté avec laquelle le Master d'Emmanuel et Mrs P. Giles ont, pendant les vacances de Noël 1915 et la veille de chacune de mes expériences oratoires en février et mars 1916, écouté mes élucubrations bouddhiques, rectifiant l'accent, donnant leurs soins à la couleur des voyelles et aux aspirations,—si nécessaires et si difficiles,—proposant des variantes favorables à l'élocution. À ces exercices, le texte ne manquait pas de s'améliorer, pensée et style. Il doit aussi beaucoup à M. E. J. Rapson, professeur de sanscrit à l'Université de Cambridge, qui a lu très utilement les épreuves, et à M. E. J. Thomas qui a laissé sa marque sur toutes les pages du manuscrit.

L. V. P.

16 Décembre 1916



Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

## CONTENTS

CHAP.	PAGE
I. ORIGINS OF THE INDIAN DISCIPLINES OF SALVATION . . . . .	I
I. Religions and disciplines of salvation, p. 1.	
II. Old Āryan beliefs, the dead, gods, sacrifice, p. 10. III. Brahman speculation, theology, ritualism, 're-death,' <i>ātman</i> , p. 16.	
II. THE BUDDHIST SOUL . . . . .	30
I. Buddhism a form of rationalism, p. 30.	
II. Buddhist psychology; contradictions, p. 34. III. There is no Self: Man is a chariot, p. 35. IV. There is reward of actions in a future life, p. 45. V. Whether Buddhists deny rebirth or migration of a soul, while maintaining migration of <i>karman</i> or character, p. 47. VI. Buddhists admit a sort of soul, p. 50.	
III. BUDDHIST DEFINITION OF KARMAN . . . . .	57
I. Introductory, p. 57. II. Ancient history of Karman, p. 60. III. Karman is volition and voluntary action, p. 67. IV. Karman is moral action, p. 73.	
IV. THE DOCTRINE OF KARMAN AND TRANSMIGRATION, COSMOGONY, THEOGONY . . . . .	80
I. Mechanism of transmigration, p. 80.	
II. Classification of actions and mechanism of their fructification, p. 88.	
III. Destiny, free-will, solidarity, p. 94.	
IV. Cosmogony, p. 100. V. Theogony, p. 101.	

Cambridge University Press

978-1-107-64345-1 - The Way To Nirvāṇa: Six Lectures on Ancient Buddhism  
as a Discipline of Salvation

L. De La Vallée Poussin

Frontmatter

[More information](#)

x

## CONTENTS

CHAP.	PAGE
V. NIRVĀṆA . . . . .	107
I. Introductory. Pessimism and deliverance or Nirvāṇa. Difficulties in ascertaining the nature of deliverance, p. 107. II. Ety- mology and meaning of the word Nirvāṇa. Three opinions on the state of a Saint after death, p. 113. III. Annihilation, p. 116. IV. 'Unqualified deliverance,' p. 123. V. Conclusion. Scholastic views on the conflicting statements in the Scriptures, p. 132.	
VI. THE PATH TO NIRVĀṆA . . . . .	139
I. The Path is the eradication of desire, p. 139.	
II. A middle way between asceticism and indulgence, p. 142. III. A threefold training in the Buddhist truths, p. 151.	
IV. A skilful practice of trances, p. 159.	
V. Conclusion, p. 166.	
INDEX . . . . .	169